

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 175



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

52. sējums
2009. gada 4. jūlijs

Saturs

I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

REGULAS

- Komisijas Regula (EK) Nr. 580/2009 (2009. gada 3. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 1
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 581/2009 (2009. gada 3. jūlijs), ar kuru attiecībā uz gamitromicīnu groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos ⁽¹⁾ 3
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 582/2009 (2009. gada 3. jūlijs), ar kuru attiecībā uz diklofenaku groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos ⁽¹⁾ .. 5
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 583/2009 (2009. gada 3. jūlijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Aceto Balsamico di Modena* (AĢIN)) 7

DIREKTĪVAS

- ★ Padomes Direktīva 2009/69/EK (2009. gada 25. jūnijs), ar ko Direktīvu 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu groza attiecībā uz nodokļu nemaksāšanu, kas saistīta ar importu 12

1

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Komisija

2009/520/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 3. jūlijs), ar kuru groza 23. panta 4. punktu I pielikumā Padomes Regulai (EK) Nr. 71/2008, ar ko izveido kopuzņēmumu "Clean Sky" (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 5134) 14

2009/521/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 3. jūlijs) par pagaidu atļauju malationu saturošu biocīdo produktu izmantojumam Francijas Gviānas departamentā (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 5349) 16

Eiropas Centrālā banka

2009/522/EK:

- ★ Eiropas Centrālās bankas Lēmums (2009. gada 2. jūlijs) par nodrošināto obligāciju pirkšanas programmas īstenošanu (ECB/2009/16) 18



I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 580/2009

(2009. gada 3. jūlijs),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 4. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	46,5
	MK	24,2
	TR	44,0
	ZZ	38,2
0707 00 05	TR	87,7
	ZZ	87,7
0709 90 70	TR	93,5
	ZZ	93,5
0805 50 10	AR	56,3
	TR	59,4
	ZA	55,7
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,1
	BR	73,3
	CL	87,5
	CN	97,8
	NZ	99,3
	US	92,3
	UY	116,5
	ZA	89,1
	ZZ	93,7
	0808 20 50	AR
CL		80,1
NZ		145,3
ZA		94,8
ZZ		102,4
0809 10 00	TR	208,6
	XS	120,6
	ZZ	164,6
0809 20 95	SY	197,7
	TR	363,3
	ZZ	280,5
0809 30	TR	198,4
	ZZ	198,4
0809 40 05	IL	160,5
	ZZ	160,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 581/2009**(2009. gada 3. jūlijs),****ar kuru attiecībā uz gamitromicīnu groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. pantu,

ņemot vērā Eiropas Zāļu aģentūras atzinumu, ko sagatavojusi Veterināro zāļu komiteja,

tā kā:

- (1) Visas farmakoloģiski aktīvās vielas, kuras Kopienā izmanto veterinārajās zālēs, kas paredzētas produktīvajiem dzīvniekiem, jānovērtē saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2377/90.
- (2) Gamitromicīns ir iekļauts Regulas (EEK) Nr. 2377/90 III pielikumā attiecībā uz liellopu taukiem, aknām un nierēm, izņemot dzīvniekus, no kuriem iegūst pienu lietošanai pārtikā. Šai vielai minētajā pielikumā noteiktie pagaidu maksimāli pieļaujamie atlieku daudzumi (turpmāk "MPA") ir spēkā līdz 2009. gada 1. jūlijam. Pēc papildu datu iesniegšanas un novērtēšanas Veterināro

zāļu komiteja ieteica gamitromicīna pagaidu MPA noteikt par galīgu un attiecīgi iekļaut Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikumā attiecībā uz liellopu taukiem, aknām un nierēm, izņemot dzīvniekus, no kuriem iegūst pienu lietošanai pārtikā.

- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 2377/90.
- (4) Līdz šīs regulas piemērošanai jāatvēr pietiekams laiks, lai dalībvalstis varētu veikt visus pielāgojumus, kas saistībā ar šo regulu var būt vajadzīgi attiecīgo veterināro zāļu tirdzniecības atļaujās, kuras ir piešķirtas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvu 2001/82/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm ⁽²⁾, tirdzību.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Veterināro zāļu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro pēc sešdesmit dienām pēc publicēšanas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 224, 18.8.1990., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikuma 1.2.4. punktā (to farmakoloģiski aktīvo vielu saraksts, kurām ir noteikti maksimāli pieļaujamie atlieku daudzumi) aiz eritromicīna iekļauj ierakstu "Gamitromicīns":

<i>Farmakoloģiski aktīvā(-ās) viela(-as)</i>	<i>Marķieratliekas</i>	<i>Dzīvnieku suga</i>	<i>Maksimāli pieļaujamais atliekvielu daudzums</i>	<i>Izmeklējamo substrāts</i>	<i>Citi noteikumi</i>
"Gamitromicīns	Gamitromicīns	Liellopi	20 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Tauki Aknas Nieres	Neizmanto dzīvniekiem, no kuriem iegūst pienu lietošanai pārtikā."

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 582/2009

(2009. gada 3. jūlijs),

ar kuru attiecībā uz diklofenaku groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. pantu,

ņemot vērā Eiropas Zāļu aģentūras atzinumu, ko sagatavojuši Veterināro zāļu komiteja,

tā kā:

- (1) Visas farmakoloģiski aktīvās vielas, kuras Kopienā izmanto veterinārajās zālēs, kas paredzētas produktīvajiem dzīvniekiem, jānovērtē saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2377/90.
- (2) Diklofenaks ir iekļauts Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikumā attiecībā uz liellopu muskuļiem, taukiem, aknām un nieru audiem, izņemot dzīvniekus, no kuriem iegūst pienu lietošanai pārtikā. Veterināro Zāļu komitejai iesniedza pieprasījumu izskatīt, vai pašreizējie ieraksti minētajā pielikumā attiecībā uz diklofenaku un attiecībā uz liellopiem jāpaplašina, iekļaujot maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu pienā. Pēc pieteikuma izskatīšanas komiteja atzina, ka ir lietderīgi I pielikumā grozīt pašrei-

zējo ierakstu par diklofenaku attiecībā uz liellopiem, lai ietvertu noteikto maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu pienā.

- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 2377/90.
- (4) Līdz šīs regulas piemērošanai jāatvēr pietiekams laiks, lai dalībvalstis varētu veikt visus pielāgojumus, kas saistībā ar šo regulu var būt vajadzīgi attiecīgo veterināro zāļu tirdzniecības atļaujās, kuras ir piešķirtas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvu 2001/82/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm ⁽²⁾ tirgū.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Veterināro zāļu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro pēc sešdesmit dienām pēc publicēšanas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 224, 18.8.1990., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikuma 4.1.6. punktā (to farmakoloģiski aktīvo vielu saraksts, kurām ir noteikti maksimāli pieļaujamie atlieku daudzumi) ierakstu par diklofenaku aizstāj ar šādu ierakstu:

Farmakoloģiski aktīvā(-ās) viela(-as)	Marķieratliekas	Dzīvnieku suga	Maksimāli pieļaujamais atliekvielu daudzums	Izmeklējamais substrāts
"Diklofenaks	Diklofenaks	Liellopi	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg 0,1 µg/kg	Muskuļi Tauki Aknas Nieres Piens
		Cūkas	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg	Muskuļi Āda + tauki Aknas Nieres"

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 583/2009

(2009. gada 3. jūlijs)

par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Aceto Balsamico di Modena* (AĢIN))

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta trešo un ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktu un piemērojot minētās regulas 17. panta 2. punktu, Itālijas pieteikums reģistrēt nosaukumu *Aceto Balsamico di Modena* tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾.
- (2) Vācija, Grieķija un Francija ir cēlusi iebildumus pret šo reģistrēšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 1. punktu. Pamatojoties uz minētās regulas 7. panta 3. punkta pirmās daļas a) līdz d) apakšpunktu, šie iebildumi tika atzīti par izskatāmiem.
- (3) Vācija savā paziņojumā pauda bažas par to, ka aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norādes *Aceto Balsamico di Modena* reģistrēšana var ierobežot to produktu tirdzniecību, kuri jau vismaz piecus gadus tiek likumīgi laisti tirgū ar nosaukumu *Balsamessig/Aceto balsamico*, un ietekmēt šo nosaukumu vispārīgu raksturu. Vācija arī norādīja, ka nav skaidrības attiecībā uz ražošanas posmiem, kuru darbībām jānorisinās produkta izcelsmes apgabalā.
- (4) Francija savā paziņojumā ir uzsvērusi, ka produktam *Aceto Balsamico di Modena* nav savas īpašas reputācijas, kura būtu atšķirīga no reputācijas, kas piemīt produktam *Aceto balsamico tradizionale di Modena*, kurš ar Padomes Regulu (EK) Nr. 813/2000 ⁽³⁾ jau ir reģistrēts kā aizsargāta cilmes vietas nosaukums. Francija uzskata, ka patērētājs, iespējams, tiks maldināts attiecībā uz minētā produkta īpašībām un izcelsmi.

- (5) Savukārt Grieķija uzsvēra, cik svarīga ir balzama etiķa ražošana tās teritorijā, minot, ka šādu etiķi tirgo, citstarp, ar nosaukumu *balsamico* jeb *balsamon* un ka nosaukuma *Aceto Balsamico di Modena* reģistrēšana var nelabvēlīgi ietekmēt minēto produktu tirdzniecību, kura likumīgi notiek jau vismaz piecus gadus. Grieķija arī atbalsta viedokli, ka apzīmējumiem *aceto balsamico*, *balsamic* u. c. ir vispārīgs raksturs.
- (6) Komisija 2008. gada 4. marta vēstulēs aicināja attiecīgās dalībvalstis censties panākt vienošanos atbilstīgi savām iekšējām procedūrām.
- (7) Ņemot vērā to, ka Francija, Vācija un Grieķija paredzētajā termiņā šādu vienošanos nav panākušas, Komisijai ir jāpieņem lēmums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 510/2006 15. panta 2. punktā.
- (8) Komisija aicināja Cilmes vietu nosaukumu, ģeogrāfisko izcelsmes norāžu un īpašu sertifikātu zinātnisko komiteju, kura izveidota ar Komisijas Lēmumu 93/53/EK ⁽⁴⁾, sniegt atzinumu par reģistrēšanas nosacījumu izpildi. Komiteja 2006. gada 6. martā vienbalsīgi pieņemtajā atzinumā noteica, ka nosaukumam *Aceto Balsamico di Modena* ir neapšaubāma reputācija gan vietējā tirgū, gan ārējos tirgos, un par to liecina etiķa plašais izmantojums daudzu dalībvalstu daudzās receptēs, kā arī internetā un presē vai citos plašsaziņas līdzekļos bieži sastopamā informācija. Tādējādi *Aceto Balsamico di Modena* atbilst galvenajam nosacījumam attiecībā uz produkta īpašo reputāciju, kas saistīta ar šo nosaukumu. Komiteja atzīmēja produktu simtgadu līdzās pastāvēšanu tirgos. Turklāt komiteja konstatēja, ka *Aceto Balsamico di Modena* un *Aceto balsamico tradizionale di Modena* ir divi dažādi produkti, kuriem nav vienas un tās pašas īpašības, patērētāji, izmantojums, izplatīšanas veids, iepakojums un cena, kas tādējādi dod iespēju nodrošināt taisnīgu attieksmi pret attiecīgajiem ražotājiem un nemaldināt patērētājus. Komisija pieņem visus šos apsvērumus.
- (9) Lai skaidrāk noteiktu atšķirību starp minētajiem produktiem, tika precizēts, ka skaitliski apzīmējumi iekļauti vispārējā aizliegumā attiecībā uz tādu apzīmējumu lietošanu, kas nav konkrēti paredzēti specifikācijā. Nosaukuma *Aceto Balsamico di Modena* specifikācijā izdarīja nebūtiskus pielāgojumus, lai novērstu iespējamus pārpratumus.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.⁽²⁾ OV C 152, 6.7.2007., 18. lpp.⁽³⁾ OV L 100, 20.4.2000., 5. lpp.⁽⁴⁾ OV L 13, 21.1.1993., 16. lpp.

- (10) Izrādās, ka Vācija un Grieķija savos iebildumos attiecībā uz reģistrēšanai ierosinātā nosaukuma vispārējo raksturu nav izskatījušas nosaukumu *Aceto Balsamico di Modena* kopumā, bet tikai atsevišķas tā daļas, proti, apzīmējumus *aceto*, *balsamico* un *aceto balsamico* vai to tulkojumus. Taču aizsardzība tiek piešķirta saliktajam nosaukumam *Aceto Balsamico di Modena*. Šā saliktā nosaukuma atsevišķus ar ģeogrāfisko apgabalu nesaistītus apzīmējumus, pat ja tos savieno, kā arī šo apzīmējumu tulkojumus drīkst lietot Kopienas teritorijā, ievērojot principus un normas, kas piemērojamas Kopienas tiesību sistēmā.
- (11) Ņemot vērā iepriekš minēto, nosaukums *Aceto Balsamico di Modena* ir jāieraksta Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā.
- (12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas I pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

2. pants

Specifikācijas galveno elementu kopsavilkums ir sniegts šīs regulas II pielikumā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Līguma I pielikumā norādītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.8. grupa. Citi Līguma I pielikumā minētie produkti (garšvielas u. c.)

ITĀLIJA

Aceto Balsamico di Modena (AĢIN)

II PIELIKUMS

KOPSAVILKUMS

Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

"ACETO BALSAMICO DI MODENA"

EK Nr. IT-PGI-0005-0430-18.11.2004

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specififikācijas elementus informācijas nolūkā.

1. Atbildīgais departaments dalībvalstī

Nosaukums: *Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali*

Adrese: *Via XX Settembre, 20 – 00187 Roma*

Tālr.: +39 064819968

Fakss: +39 0642013126

E-pasts: *qualita@politicheagricole.it*

2. Grupa

Nosaukums: *Consorzio Aceto Balsamico di Modena Soc. Coop. a r.l – Consorzio Produzione Certificata Aceto Balsamico Modenese – Comitato Produttori Indipendenti Aceto Balsamico di Modena*

Adrese: *c/o C.C.I.A.A. – Via Ganaceto, 134 – 41100 Modena*

Tālr.: +39 0593163514

Fakss: +39 0593163526

E-pasts: *info@consorzio balsamico.it*

Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. Produkta veids

1.8. grupa. Citi Līguma I pielikumā minētie produkti (garšvielas u. c.)

4. Specifikācija

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. Nosaukums

Aceto Balsamico di Modena

4.2. Apraksts

Analītiskās īpašības:

— rafinēta produkta blīvums 20 °C temperatūrā: ne mazāk kā 1,06,

— faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: ne vairāk kā 1,5 %,

— minimālais kopējais skābums: 6 %,

— maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs: ne vairāk kā 100 mg/l,

— pelni: ne mazāk kā 2,5 promiles,

— sausais neto ekstrakts: ne mazāk kā 30 g litrā,

— reducējošie cukuri: ne mazāk kā 110 g litrā.

Organoleptiskās īpašības

- dzidrums: dzidrs un spīdošs,
- krāsa: piesātināti brūna,
- smarža: noturīga, maiga un nedaudz skābena, iespējams, ar nelielu koka aromātu,
- garša: saldskāba, viendabīga.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals

Etiķis *Aceto Balsamico di Modena* jārāžo *Modena* un *Reggio Emilia* provinču administratīvajā teritorijā.

4.4. Izcelsmes apliecinājums

Kontroles iestādei jāpārtrauc visi ražošanas procesa posmi atbilstoši mehānismam, kas noteikts kontroles plānā, katrā no tiem reģistrējot ievestos un izvestos produktus. Šī pārraudzība, kā arī kultivēto zemes gabalu, vīnkopju, vīnogu misas ražotāju, pārstrādātāju un pudeļu pildītāju reģistrēšana attiecīgajos reģistros, kurus pārvalda kontroles iestāde, un saražoto, iepakoto un marķēto daudzumu savlaicīga deklarēšana kontroles iestādei garantē produkta izsekojamību. Visas attiecīgajos reģistros ierakstītās fiziskās vai juridiskās personas pārbauda kontroles iestāde, kā noteikts produkta specifikācijā un attiecīgajā kontroles plānā.

4.5. Ražošanas metode

Etiķi *Aceto Balsamico di Modena* iegūst no daļēji raudzētas un/vai vārītas un/vai koncentrētas vīnogu misas, tai pievienojot vismaz 10 gadus izturētu etiķi un etiķi, kas iegūts tikai no paskābinātā vīna, ievērojot vismaz 10 % proporciju. Vārītas un/vai koncentrētas vīnogu misas saturs nedrīkst būt mazāks par 20 % no pārstrādei paredzētā daudzuma. Koncentrācija pieaug, līdzko sākotnējais vīnogu misas daudzums sasniedz blīvumu, kas 20 °C temperatūrā nav mazāks par 1,240.

Lai garantētu etiķa *Aceto Balsamico di Modena* 4.2. punktā minētās īpašības, vīnogu misa jāiegūst no *Lambruschi*, *Sangiovese*, *Trebbiani*, *Albana*, *Ancellotta*, *Fortana*, *Montuni* vīnogu šķirnēm un tai jāpiemīt šādām īpašībām:

- kopējais skābums: ne mazāk kā 8 g/kg (vienīgi vārītai un koncentrētai vīnogu misai),
- sausais neto ekstrakts: ne mazāk kā 55 g/kg (vienīgi vārītai un koncentrētai vīnogu misai).

Krāsas noturībai ir atļauts gatava produkta apjomam pievienot ne vairāk kā 2 % graudzēta cukura. Nedrīkst pievienot nekādas citas vielas. Etiķi *Aceto Balsamico di Modena* pārstrādā ar parasto paskābināšanas metodi, izmantojot atlasītas baktēriju kultūras, vai ar tradicionālo lēno raudzēšanas metodi jeb lēno raudzēšanas metodi ar koka skaidām, pēc tam etiķi rafinē. Jebkurā gadījumā paskābināšana un rafinēšana tiek veikta augstvērtīga koka (ozolkoka, dižskābarža, kastaņkoka, zīdkoka un kadiķa) mucās vismaz 60 dienas, sākot no dienas, kurā pabeigta izejvielu nokomplektēšana turpmākai pārstrādei. Laižot tirgū etiķi *Aceto Balsamico di Modena* tiešam patēriņam, tam jābūt pildītam stikla, koka, keramikas vai apdedzināta māla 0,250 litru, 0,500 litru, 0,750 litru, 1 litra, 2 litru, 3 litru, 5 litru tilpuma traukos vai vienreiz lietojamos plastmasas vai kompozītmateriālu maisīšos, kuru maksimālais tilpums ir 25 ml un uz kuriem norādīti tādi paši uzraksti kā uz pudeļu etiķetēm. Stikla, koka, keramikas vai terakotas traukus, kuru tilpums ir vismaz 5 litri, vai plastmasas traukus, kuru tilpums ir vismaz 2 litri, drīkst izmantot tad, ja produkts paredzēts profesionālam lietojumam. Izejvielu nokomplektēšana, pārstrāde, rafinēšana un paskābināšana koka mucās jāveic tikai ģeogrāfiskās izcelsmes apgabalā. Produktu var fasēt ārpus 4.3. punktā noteiktās teritorijas.

4.6. Saikne

Etiķim *Aceto Balsamico di Modena* ir ļoti laba slava vietējā un starptautiskajā tirgū, ko pierāda gan etiķa plašais izmantojums dažādās receptēs, gan arī internetā, presē un citos plašsaziņas līdzekļos atrodamā informācija. Tieši šīs slavas dēļ patērētājs uzreiz atpazīst šo unikālo un autentisko produktu.

Jau kopš seniem laikiem etiķis *Aceto Balsamico di Modena* ir Modenas kultūras un vēstures daļa, turklāt tam ir nevainojama reputācija visā pasaulē. Produkts ir cieši saistīts ar reģiona iedzīvotāju zināšanām, tradīcijām un prasmēm, kuri radīja šo unikālo un tipisko vietējo produktu. Etiķis *Aceto Balsamico di Modena* ir kļuvis par reģiona sociālās un ekonomiskās dzīves sastāvdaļu, dažādu cilvēku ienākumu avotu, to daudz izmanto kulinārijā, kam pierādījums ir neskaitāmas reģionālās receptes. Saskaņā ar senām tradīcijām jau vairākus gadus pēc kārtas tiek rīkoti īpaši svētki un pasākumi, kuros piedalās vietējie ražotāji, lai salīdzinātu savus produktus, tādējādi uz visiem laikiem saglabājot vietējās metodes. Laika gaitā etiķis *Aceto Balsamico di Modena* ticis visā pasaulē atpazīts un novērtēts kā unikāls un īpašs produkts, šā iemesla dēļ patērētāji viegli uztver saikni starp produkta vēsturisko nozīmi un gastronomisko kvalitāti, kas raksturīga abām *Emilia-Romagna* provincēm.

4.7. Pārbaudes struktūra

Nosaukums: CSQA Certificazioni srl

Adrese: Via S. Gaetano, 74 – 36016 Thiene (VI)

Tālr.: +39 0445313011

Fakss: +39 0445313070

E-pasts: csqa@csqa.it

4.8. Marķējums

Uz taras jānorāda itāļu valodā un/vai galamērķa valsts valodā nosaukums *Aceto Balsamico di Modena* un norāde *Indicazione Geografica Protetta* (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde) vai tās saīsinājums. Nosaukumu *Aceto Balsamico di Modena* aizliegts papildināt ar jebkādiem citiem apzīmējumiem (pat skaitliskiem), tostarp īpašības vārdiem *extra*, *fine*, *scelto*, *selezionato*, *riserva*, *superiore*, *classico* jeb līdzīgiem, izņemot tos, kuri konkrēti noteikti specifikācijā. Ja nogatavināšanas periods ilga vismaz trīs gadus mucīnā, mucā vai kādā citā koka tvertnē, ir atļauts iekļaut vienīgi norādi *invecchiato* (izturēts) bez jebkādam citām papildu norādēm.

DIREKTĪVAS

PADOMES DIREKTĪVA 2009/69/EK

(2009. gada 25. jūnijs),

ar ko Direktīvu 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu groza attiecībā uz nodokļu nemaksāšanu, kas saistīta ar importu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 93. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Padome 2006. gada 28. novembra Ekonomikas un finanšu lietu padomes secinājumos ir vienojusies valstu centienu papildināšanas nolūkā izveidot Kopienas līmeņa stratēģiju nodokļu krāpšanas apkarošanai netiešo nodokļu jomā.
- (2) Lai varētu īstenot dažus šajā sakarā apspriestos pasākumus, ir vajadzīgi grozījumi Direktīvā 2006/112/EK ⁽³⁾.
- (3) Preču imports ir atbrīvots no pievienotās vērtības nodokļa (PVN), ja pēc tam šīs preces piegādā vai pārved nodokļa maksātājam citā dalībvalstī. Nosacījumus, ar kādiem piešķir šādu atbrīvojumu, paredz dalībvalstis. Tomēr pieredze liecina, ka tirgotāji ļaunprātīgi izmanto atbrīvojuma piemērošanas atšķirības, lai izvairītos no PVN maksāšanas par precēm, kas importētas atbilstīgi šiem nosacījumiem.
- (4) Lai novērstu tādu ļaunprātīgu izmantošanu, ir jāprecizē minimuma nosacījumi Kopienas līmenī, ar kādiem ir piemērojams šis atbrīvojums.
- (5) Ņemot vērā to, ka minēto iemeslu dēļ šīs direktīvas mērķi – proti, novērst PVN nemaksāšanu – nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka tādēļ šo mērķi var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto

subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minētā mērķa sasniegšanai.

- (6) Saskaņā ar 34. punktu Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu ⁽⁴⁾ dalībvalstīm ir ieteikts gan savām vajadzībām, gan Kopienas interesēs izstrādāt tabulas, kur pēc iespējas precīzāk atspoguļota atbilstība starp šo direktīvu un tās transponēšanas pasākumiem, un padarīt tās publiski pieejamas.

- (7) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Direktīva 2006/112/EK,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo Direktīvu 2006/112/EK groza šādi:

- 1) direktīvas 22. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“22. pants

Ja kādas Ziemeļatlantijas līguma dalībvalsts bruņotie spēki savām vajadzībām vai to civilā personāla vajadzībām, kas tos pavada, lieto preces, kurus tie nav pirkuši saskaņā ar vispārīgiem noteikumiem, kas reglamentē nodokļa uzlikšanu kādas dalībvalsts iekšējā tirgū, šādu izmantošanu uzskata par preču iegādi Kopienas iekšienē par atlīdzību, ja uz šo preču importu nevar attiecināt 143. panta 1. punkta h) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu no nodokļa.”;

- 2) direktīvas 140. panta b) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“b) to preču iegādi Kopienas iekšienē, kuru imports jebkuros apstākļos būtu atbrīvots no nodokļa saskaņā ar 143. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu un e) līdz l) apakšpunktu.”;

- 3) direktīvas 143. pantu groza šādi:

- a) ievadfrāzi aizstāj ar šādu ievadfrāzi:

“1. Dalībvalstis atbrīvo no nodokļa šādus darījumus:”;

⁽¹⁾ 2009. gada 24. aprīļa Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ 2009. gada 13. maija Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽³⁾ OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 321, 31.12.2003., 1. lpp.

b) pievieno šādu punktu:

“2. Šā panta 1. punkta d) apakšpunktā noteikto atbrīvojumu piemēro gadījumos, kad pēc preču importa tiek veikta preču piegāde, kam piemēro atbrīvojumu saskaņā ar 138. panta 1. punktu un 2. punkta c) apakšpunktu, tikai tad, ja importa brīdī importētājs ir sniedzis importa dalībvalsts kompetentajām iestādēm vismaz šādu informāciju:

a) savu PVN identifikācijas numuru, kas izdots importa dalībvalstī, vai sava pārstāvja nodokļa jautājumos, kas ir atbildīgs par PVN nomaksu, importa dalībvalstī izdotu PVN identifikācijas numuru;

b) tā klienta, kuram preces piegādā saskaņā ar 138. panta 1. punktu, PVN identifikācijas numuru, kas izdots citā dalībvalstī, vai savu PVN identifikācijas numuru, kas izdots preču nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalstī, ja preces paredzēts pārvest saskaņā ar 138. panta 2. punkta c) apakšpunktu;

c) pierādījumu tam, ka importētās preces paredz transportēt vai nosūtīt no importa dalībvalsts uz citu dalībvalsti.

Tomēr dalībvalstis var noteikt, ka c) apakšpunktā minēto pierādījumu sniedz kompetentajām iestādēm tikai pēc pieprasījuma.”

2. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai no 2011. gada 1. janvāra izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmu Komisijai minēto noteikumu tekstu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Luksemburgā, 2009. gada 25. jūnijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
L. MIKO

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 3. jūlijs),

ar kuru groza 23. panta 4. punktu I pielikumā Padomes Regulai (EK) Nr. 71/2008, ar ko izveido kopuzņēmumu "Clean Sky"

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 5134)

(2009/520/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 71/2008, ar ko izveido kopuzņēmumu "Clean Sky" ⁽¹⁾, un jo īpaši tās I pielikuma 24. panta 2. punktu,

ņemot vērā grozījumu projektu, ko 2008. gada 10. oktobrī apstiprinājusi kopuzņēmuma "Clean Sky" valde,

tā kā:

- (1) Kopuzņēmuma "Clean Sky" valde ir apstiprinājusi un iesniegusi grozījumu projektu, ar ko paredz Regulas (EK) Nr. 71/2008 I pielikuma 23. panta 4. punktu aizstāt ar atšķirīgu tekstu, lai dotāciju nolīgumā piekļuves tiesības varētu definēt ne tikai pētniecības, bet arī komerciālā nolūkā.
- (2) Tā kā minētais grozījums, kurš neietekmē kopuzņēmuma "Clean Sky" statūtu būtiskus aspektus, ir pamatots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 71/2008 15. pantu, kopuzņēmuma intelektuālā īpašuma tiesību politikas pamatā jābūt

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1906/2006 ⁽²⁾ principiem, kurā izmantošanai paredzētās piekļuves tiesības ietver to izmantošanu komerciālos nolūkos, un tām būtu jāveicina ne tikai jaunu zināšanu radīšana, bet arī to izmantošana (sk. Regulas (EK) Nr. 71/2008 29. apsvērumu un I pielikuma 23. panta 2. punktu),

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 71/2008 I pielikuma 23. panta 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"4. Dotāciju nolīgumā paredz noteikumus un nosacījumus par piekļuves tiesībām un licencēm, ko piemēro tiesību subjektiem, kuri noslēguši dotāciju nolīgumu ar kopuzņēmumu "Clean Sky", attiecībā uz iepriekš uzkrātām un jaunām zināšanām projektu pabeigšanas mērķiem, jaunām zināšanām un iepriekš uzkrātām zināšanām, kas vajadzīgas, lai izmantotu jaunas zināšanas."

2. pants

Šis lēmums ir adresēts kopuzņēmumam "Clean Sky":

⁽¹⁾ OV L 30, 4.2.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 391, 30.12.2006., 1. lpp.

Clean Sky Joint Undertaking
c/o Liam Breslin
European Commission – DG RTD
Clean Sky Joint Undertaking Interim Executive Director
CDMA 04/166
1049 Brussels
BELGIUM

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Janez POTOČNIK

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 3. jūlijs)

par pagaidu atļauju malationu saturošu biocīdo produktu izmantojumam Francijas Gviānas departamentā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 5349)

(2009/521/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 15. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvas 98/8/EK (turpmāk "Direktīva") 16. panta 2. punkta pirmajā daļā paredzēts, ka Komisija uzsāk desmit gadu darba programmu sistemātiskai to visu aktīvo vielu pārbaudei, kas 2000. gada 14. maijā jau ir laistas tirgū (turpmāk "pārbaudes programma").
- (2) Malations (EK Nr. 204-497-7; CAS Nr. 121-75-5) tika identificēts kā pirms 2000. gada 14. maija tirgū pieejama biocīdo produktu aktīvā viela mērķiem, kas nav minēti Direktīvas 2. panta 2. punkta c) un d) apakšpunktā.
- (3) Komisijas Regulas (EK) Nr. 2032/2003 ⁽²⁾ V pielikuma B daļā noteiktajā termiņā netika iesniegta pilnīga dokumentācija, lai malationu varētu iekļaut Direktīvas I, IA vai IB pielikumā, un Komisija ar Komisijas Lēmumu 2007/565/EK ⁽³⁾ nolēma neiekļaut malationu Direktīvas I, IA vai IB pielikumā. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1451/2007 ⁽⁴⁾ 4. panta 1. punktu malationu saturošus biocīdos produktus vairs nelaiž tirgū.
- (4) Direktīvas 15. panta 1. punkts paredz nosacījumus, ar kādiem dalībvalstis drīkst dot pagaidu atļauju ne vairāk kā uz 120 dienām laist tirgū biocīdos produktus, kuri neatbilst Direktīvas noteikumiem. Šādu pagaidu atļauju drīkst dot tikai ierobežotam un kontrolētam izmanto-

jumam, ja tas izrādās vajadzīgs neparedzēta apdraudējuma dēļ, kuru nav iespējams novērst ar citiem līdzekļiem. Šajā gadījumā attiecīgā dalībvalsts tūlīt informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par savu rīcību un tās pamatojumu. Šāda pagaidu pasākuma piemērošanas termiņu var pagarināt ar lēmumu, kurš pieņemts atbilstīgi Direktīvas 28. panta 2. punktā minētajai pārvaldības procedūrai.

- (5) Francija ir informējusi Komisiju un pārējās dalībvalstis par tās 2009. gada 27. februāra lēmumu dot pagaidu atļauju laist tirgū malationu saturošus biocīdos produktus, kuri pieder 18. produktu veidam, kas definēts Direktīvas 98/8/EK V pielikumā (insekticīdi, akaricīdi un produkti citu posmkāju kontrolei). Šī atļauja tika dota uz 120 dienām no 2009. gada 3. marta un attiecās tikai uz slimību pārnēsātāju apkarošana, kuru Francijas Gviānas departamentā veic publiskie operatori. Saskaņā ar Francijas sniegto informāciju pagaidu atļauja malationu saturošu biocīdo produktu izmantojumam bija jādod, ņemot vērā Denges drudža epidēmijas straujo izplatīšanos Francijas Gviānā. Vietējo iestāžu rīcībā nebija citu iedarbīgu insekticīdu, kurus pieaugušu dzelējodu apkaršanai varētu izmantot lielā mērogā.
- (6) Francija 2009. gada 28. aprīlī lūdza Komisiju pieņemt lēmumu par minētā pasākuma termiņa pagarināšanu vai atkārtotu piemērošanu saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 15. panta 1. punktu. Lūguma pamatā bija pastāvošais risks, ka 2009. gada 1. jūlijā, kad sākotnējā atļauja zaudēs spēku, Francijas Gviānā joprojām nebūs pieejami slimību pārnēsātāju dzelējodu apkaršanai piemēroti alternatīvi līdzekļi.
- (7) Ņemot vērā Denges drudža epidēmijas apmēru Francijas Gviānā, citu insekticīdu, kas nav malations, pašreizējo nepieejamību šajā Francijas aizjūras departamentā un risku, ka, Francijas dotās pagaidu atļaujas termiņam beidzoties, pieejamu alternatīvu joprojām nebūs, ir lietderīgi atļaut Francijai pagarināt minētās pagaidu atļaujas termiņu līdz laikam, kad būs pieejami alternatīvi insekticīdi, bet ne ilgāk kā līdz 2009. gada 1. novembrim.
- (8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdo produktu pastāvīgās komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 307, 24.11.2003., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 216, 21.8.2007., 17. lpp.⁽⁴⁾ OV L 325, 11.12.2007., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 15. panta 1. punktu Francija drīkst dot atļauju laist tirgū malationu (EK Nr. 204-497-7; CAS Nr. 121-75-5) saturošus biocīdos produktus, kuri pieder 18. produktu veidam, kas definēts Direktīvas 98/8/EK V pielikumā (insekticīdi, akaricīdi un produkti citu posmkāju kontrolei), lai Francijas Gviānas departamentā laika posmā līdz 2009. gada 1. novembrim apkarotu slimību pārnēsātājus dzelējodus.

2. pants

1. Atļaujot laist tirgū malationu saturošus biocīdos produktus saskaņā ar 1. pantu, Francija nodrošina, ka tiek ievēroti šādi nosacījumi:

a) šādus biocīdos produktus izmanto tikai publisko iestāžu uzraudzībā;

b) šādus biocīdos produktus izmanto tikai tik ilgi, kamēr Francijas Gviānas departamentā nav pieejamas piemērotas alternatīvas Direktīvas 98/8/EK noteikumiem atbilstošu biocīdo produktu veidā.

2. Francija līdz 2009. gada 10. septembrim informē Komisiju par 1. punkta piemērošanu.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai.

Briselē, 2009. gada 3. jūlijā

*Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Stavros DIMAS*

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2009. gada 2. jūlijs)

par nodrošināto obligāciju pirkšanas programmas īstenošanu

(ECB/2009/16)

(2009/522/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

klientiem izsniegto aizdevumu apjomu un d) uzlabot tirgus likviditāti privāto parāda vērtspapīru tirgus svarīgos segmentos.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 105. panta 2. punkta pirmo ievilkumu,

- (3) Eurosistēmas centrālo banku saskaņā ar programmu veiktā atbilstošu nodrošināto obligāciju tiešā pirkšana, kas ir daļa no vienotās monetārās politikas, tiek īstenota vienoti un saskaņā ar šā lēmuma noteikumiem,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus (turpmāk – “ECBS Statūti”) un jo īpaši to 12.1. panta otro daļu saistībā ar 3.1. panta pirmo ievilkumu, kā arī 18.1. pantu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

tā kā:

1. pants

Nodrošināto obligāciju tiešas pirkšanas programmas izveide un darbības joma

- (1) Saskaņā ar ECBS Statūtu 18.1. pantu to dalībvalstu nacionālās centrālās bankas (turpmāk – “NCB”), kas ievieš euro, un Eiropas Centrālā banka (ECB) (turpmāk kopā – “Eurosistēmas centrālās bankas”) var darboties finanšu tirgos, t. sk. tieši pērkot un pārdodot tirgojamus instrumentus.

Eurosistēma ir izveidojusi programmu, kuras ietvaros Eurosistēmas centrālās bankas pērk atbilstošas nodrošinātās obligācijas 60 mljrd. euro plānotajā nominālvērtībā. Saskaņā ar programmu Eurosistēmas centrālā banka var lemt par atbilstošu nodrošināto obligāciju pirkšanu no atbilstošiem darījuma partneriem sākotnējos vai otrreizējos tirgos, ievērojot šajā lēmumā noteiktos atbilstības kritērijus. Uz nodrošināto obligāciju tiešo pirkšanu, ko Eurosistēmas centrālās bankas veic programmas ietvaros, neattiecas 2000. gada 31. augusta Pamatnostādne ECB/2000/7 par Eurosistēmas monetārās politikas instrumentiem un procedūram ⁽¹⁾.

- (2) ECB Padome 2009. gada 7. maijā, kā arī 2009. gada 4. jūnijā nolēma, ka, ņemot vērā pašreizējos tirgū valdošos ārkārtas apstākļus, jāuzsāk programma (turpmāk – “nodrošināto obligāciju pirkšanas programma” jeb “programma”), kuras ietvaros NCB un, ārkārtas gadījumos, ECB, ievērojot tām noteikto daļu, var tieši pirt atbilstošas nodrošinātās obligācijas, nepastarpināti sazinoties ar darījuma partneriem. Eurosistēmas centrālās bankas nodrošināto obligāciju pirkšanas programmu vēlas īstenot pakāpeniski, ņemot vērā apstākļus tirgū un Eurosistēmas monetārās politikas vajadzības. Šo pirkumu mērķis ir: a) veicināt jau notiekošo naudas tirgus termiņdarījumu procentu likmju pazemināšanos, b) atvieglot finansēšanas nosacījumus kredītiestādēm un uzņēmumiem, c) mudināt kredītiestādes saglabāt un paplašināt

2. pants

Nodrošināto obligāciju atbilstības kritēriji

Nodrošinātās obligācijas: a) kas ir atbilstošas monetārās politikas operācijām, kā tas definēts Pamatnostādņē ECB/2000/7, b) kas denominētas euro, c) ko emitējušas euro zonā reģistrētas kredītiestādes vai citi euro zonā reģistrēti uzņēmumi, kas atbilst 4. punktā izklāstītajiem nosacījumiem, un d) kas tiek turētas un par kurām norēķinus veic euro zonā, ir atbilstošas tiešai pirkšanai programmas ietvaros ar nosacījumu, ka tās atbilst šādām papildu prasībām:

⁽¹⁾ OV L 310, 11.12.2000., 1. lpp.

- 1) Tās ir i) nodrošinātās obligācijas, kas emitētas atbilstoši UCITS direktīvas⁽¹⁾ 22. panta 4. punktā izklāstītajiem kritērijiem (turpmāk – “UCITS atbilstošas nodrošinātās obligācijas”), vai ii) strukturētas nodrošinātās obligācijas, ko Euro-sistēmas centrālā banka pēc savas izvēles uzskata par tādām, kas sniedz UCITS atbilstošām nodrošinātajām obligācijām līdzvērtīgu drošību.
- 2) Katras nodrošināto obligāciju emisijas minimālajam apmēram parasti jābūt vismaz 500 milj. euro. Īpašos gadījumos Euro-sistēmas centrālā banka var pieņemt lēmumu tieši pirkt nodrošinātās obligācijas, kuru emisijas apmērs ir mazāks par 500 milj. euro, ar nosacījumu, ka emisijas apmērs ir lielāks par 100 milj. euro, ja šī Euro-sistēmas centrālā banka lemj, ka šāds pirkums nepieciešams īpašu tirgus apstākļu vai riska pārvaldības apsvērumu dēļ.
- 3) Nodrošināto obligāciju emisijas minimālajam reitingam parasti jābūt vismaz “AA” reitingam vai tam līdzvērtīgam reitingam, ko piešķirusi vismaz viena no galvenajām reitinga aģentūrām.
- 4) Ja nodrošinātās obligācijas emitents ir euro zonā reģistrēts uzņēmums (kas nav kredītiestāde), tiek piemērots nosacījums, ka i) šāds uzņēmums emitē tikai nodrošinātās obligācijas un ka ii) nodrošinātās obligācijas no attiecīgās Euro-sistēmas centrālās bankas viedokļa pienācīgā veidā garantējusi euro zonā reģistrēta kredītiestāde vai, alternatīvi, uz tām attiecas līdzīgi drošības pasākumi, kas atbilst attiecīgās Euro-sistēmas centrālās bankas prasībām.
- 5) Nodrošinātajām obligācijām jābūt emitētām saskaņā ar nodrošinātās obligācijas reglamentējošiem tiesību aktiem,

kas ir spēkā euro zonas dalībvalstī. Strukturēto nodrošināto obligāciju gadījumā normatīvajiem aktiem, kas reglamentē nodrošināto obligāciju dokumentāciju, jābūt euro zonas dalībvalsts normatīvajiem aktiem.

3. pants

Atbilstošie darījuma partneri

Šādi darījuma partneri ir nodrošināto obligāciju pirkšanas programmas atbilstošie darījuma partneri: a) iekšzemes darījuma partneri, kas piedalās Euro-sistēmas monetārās politikas operācijās, kā tas noteikts Pamatnostādnes ECB/2000/7 I pielikuma 2.1. iedaļā, un b) citi euro zonā reģistrēti (kā uzņēmums vai filiāle) darījuma partneri, ko Euro-sistēmas centrālā banka izmanto savu euro denominēto vērtspapīru portfeļu ieguldīšanai.

4. pants

Nobeiguma noteikumi

1. Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas ECB tīmekļa vietnē.
2. Šo lēmumu piemēro līdz 2010. gada 30. jūnijam.

Luksemburgā, 2009. gada 2. jūlijā

ECB prezidents

Jean-Claude TRICHET

(¹) Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/611/EEK par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU) (OV L 375, 31.12.1985., 3. lpp.).

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>